Porównanie tłumaczeń Zachariasza 7:4

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy stało się do mnie Słowo JAHWE Zastępów tej treści: |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | W odpowiedzi JAHWE Zastępów skierował do mnie Słowo tej treści: |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Doszło do mnie słowo JAHWE zastępów mówiące: |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I stało się słowo Pana zastępów do mnie, mówiąc: |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I zstało się słowo JAHWE zastępów do mnie, mówiąc: |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Pan Zastępów skierował do mnie to słowo: |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Wtedy doszło mnie słowo Pana tej treści: |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Wtedy doszło do mnie słowo JAHWE: |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Wtedy JAHWE Zastępów tak do mnie przemówił: |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | I przemówił do mnie Jahwe Zastępów mówiąc: |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І до мене було господнє слово, що казало: |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Wtedy doszło mnie słowo WIEKUISTEGO Zastępów, jak następuje: |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | I jeszcze doszło do mnie słowo JAHWE Zastępów, mówiące: |